

Articles of Association
of the
Open Database Alliance

Zurich/Switzerland

Articles of Association of the

OPEN DATABASE ALLIANCE

Zürich

Article 1 – Name and Seat

Under the name “Open Database Alliance” (“ODBA”) exists an association pursuant to articles 60 ff. of the Swiss Civil Code Articles with domicile Zurich, Switzerland.

Article 2 – Purpose

The Association is not-for-profit and pursues the purpose of promotion, protection and growth of the ecosystem around Open Source (a.k.a. Free Software, FOSS, FLOSS) databases.

Activities of the Association in promotion of this goal include:

- networking technology providers, service providers and users of Open Source databases;
- providing a single point of contact for products and services around Open Source databases;
- promoting the business of its members through member partnering and revenue sharing;
- supporting the development and use of Open Source databases;
- representing the interests of the members in other forums;
- participating in standardization of technologies and promotion of compliant implementation;
- supporting the usage of Open Source/Free Software by improving the quality of products and services to increase their competitiveness.

The Association is confessionally and politically neutral and independent.

Statuten der

OPEN DATABASE ALLIANCE

Zürich

Artikel 1 – Name und Sitz

Unter dem Namen “Open Database Alliance” („ODBA“) besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) mit Sitz in Zürich, Schweiz.

Artikel 2 – Zweck

Der Verein ist eine Nicht-Profit-Organisation und bezweckt die Förderung, den Schutz und das Wachstum des Ökosystems um Open Source (auch Freie Software, FOSS, FLOSS) Datenbanken.

Tätigkeiten des Vereins im Zusammenhang mit der Förderung des Vereinszweckes beinhalten:

- Vernetzung von Technologie-Anbietern, Dienstleistern und Nutzern von Open Source Datenbanken;
- Zur Verfügung stellen einer Anlaufstelle für Produkte und Dienstleistungen rund um Open Source Datenbanken;
- Förderung der Geschäftsaktivitäten der Mitglieder durch Mitgliederpartnern und Teilen von Einkünften;
- Unterstützung der Entwicklung und des Einsatzes von Open Source Datenbanken;
- Vertretung der Interessen der Mitglieder in anderen Foren;
- Teilnahme an der Standardisierung von Technologien und Förderung von konformen Implementationen;
- Unterstützung des Einsatzes von Open Source/Freier Software durch Verbesserung der Qualität der Produkte und Dienstleistungen zur Steigerung ihrer Wettbewerbsfähigkeit.

Der Verein ist konfessionell und politisch neutral und unabhängig.

Article 3 – Membership

Section 3.1 Categories and classes of membership.

There shall be three (3) categories of membership:

- (i) Producers of Databases and Engines;
- (ii) Associated Technologies and Services; and
- (iii) User Organizations.

Each of these three groups shall be divided into three (3) classes of membership:

- (a) Platinum Members;
- (b) Gold Members; and
- (c) Silver Members.

The term “Member” shall be used herein to refer in a general manner to a member of any category or class of members. Members can be natural persons, organizations or corporate entities.

Section 3.2 Membership Qualifications.

The fulfillment of the following requirements shall qualify for a membership of a respective membership category:

- (i) **Producers of Databases and Engines.** This category shall be open for individuals and entities providing or being a major contributor to an Open Source Database or Database Engine supported by the ODBA.
- (ii) **Associated Technologies and Services.** This category shall be open for individuals and entities providing tools, applications, support, consultancy, training or other services supporting one or more of the Open Source core technologies of the ODBA, regardless of the software model chosen for such products.
- (iii) **User Organizations.** This category shall be open for user groups as well as individuals and entities that are major users of one of the core technologies of the ODBA, to the extent that their requirements and feedback drive the development of the technology.

Every Member of any of these three (3) categories must additionally meet the qualification of one of the following membership classes:

Artikel 3 - Mitgliedschaften

Absatz 3.1 Kategorien und Klassen von Mitgliedschaften.

Der Verein kennt drei (3) Kategorien von Mitgliedern:

- (i) Hersteller von Datenbanken und ihren Komponenten;
- (ii) Zugehörige Technologien und Dienstleistungen; und
- (iii) Anwender-Organisationen

Jede dieser drei Kategorien ist in die folgenden drei (3) Mitgliedschaftsklassen unterteilt:

- (i) Platin Mitglieder;
- (ii) Gold Mitglieder; und
- (iii) Silber Mitglieder.

Der Begriff „Mitglied“ bezieht sich generelle auf jedes Mitglied jeder Kategorie und Klasse. Mitglieder können natürliche Personen, Organisationen oder Unternehmen sein.

Absatz 3.2 Mitgliedschaftsanforderungen

Folgende Voraussetzungen sind für die Mitgliedschaft in einer Mitgliedschaftskategorie erforderlich:

- (i) **Hersteller von Datenbanken und Komponenten.** Diese Kategorie ist für natürliche oder juristische Personen, die Open Source Datenbanken oder Datenbankmaschinen zur Verfügung stellen oder wesentlich dazu beitragen, die von der ODBA unterstützt werden.
- (ii) **Zugehörige Technologien und Dienstleistungen.** Diese Kategorie ist für natürliche oder juristische Personen, die Hilfsmittel, Anwendungen, Unterstützung, Beratung, Training oder andere Dienstleistungen anbieten, die Open Source Basistechnologien der ODBA unterstützen ungeachtet des Softwaremodells solcher Produkte.
- (iii) **Anwender-Organisationen.** Diese Kategorie ist für Nutzergruppen als auch für Unternehmen, die eine der Kerntechnologien der ODBA nutzen, so dass ihre Bedürfnisse und ihr Feedback die Entwicklung vorantreiben.

- (a) **Platinum Members.** Platinum members shall pay an annual membership fee as identified in Article 5 of these Articles.
- (b) **Gold Members.** Gold members shall pay an annual membership fee as identified in Article 5 of these Articles.
- (c) **Silver Members.** Silver members shall pay an annual membership fee as identified in Article 5 of these Articles.

All Members regardless of category or class must additionally meet the requirements set forth by the terms of the ODBA Membership Agreement and the ODBA Code of Conduct. The terms of these documents become part of the basic requirements for all Members.

Article 4 – Admission of new members

Section 4.1 Applications for one of the Membership Categories and Membership Classes as defined in Article 3 shall be possible at any time.

Section 4.2 Applications have to be made in writing to the Board of Directors. All applications must be associated by a written confirmation that the member meets the qualifications for the respective Membership Qualifications as set forth in Articles Section 3.2 above.

Section 4.3 The Board of Directors decides irrevocably with a majority of its members present about the admission of an applicant as Member of the Association.

Section 4.4 Memberships suspended, terminated or expelled pursuant to Section 6.2 may be reinstated upon the affirmative vote of an absolute majority of the directors then in office.

Article 5 – Membership Fees

Jedes Mitglied einer dieser drei (3) Kategorien muss zusätzlich die Voraussetzungen für eine der folgenden Mitgliedschaftsklassen erfüllen:

- a) **Platin Mitglieder.** Platin Mitglieder bezahlen eine Mitgliedschaftsgebühr gemäss Artikel 5 der Statuten.
- b) **Gold Mitglieder.** Gold Mitglieder bezahlen eine Mitgliedschaftsgebühr gemäss Artikel 5 der Statuten.
- c) **Silber Mitglied.** Silber Mitglieder bezahlen eine Mitgliedschaftsgebühr gemäss Artikel 5 der Statuten.

Jedes Mitglied, ungeachtet seiner Kategorie oder Klasse, muss die Anforderungen gemäss dem ODBA Mitgliedschaftsvertrag und dem ODBA Code of Conduct erfüllen. Deren Bestimmungen gelten als Grundanforderungen für jedes Mitglied.

Artikel 4 – Zulassung neuer Mitglieder

Absatz 4.1 Anträge auf Mitgliedschaft in einer Mitgliedschaftskategorie und Mitgliedschaftsklasse gemäss Artikel 3 sind jederzeit möglich.

Absatz 4.2 Anträge auf Mitgliedschaft sind schriftlich an den Präsidenten zu richten. Jeder Antrag muss eine schriftliche Bestätigung enthalten, dass der Antragsteller die Voraussetzungen für die entsprechende Mitgliedschaftskategorie gemäss Ziffer 3.2 oben erfüllt.

Absatz 4.3 Der Vorstand entscheidet unwiderruflich mit der Mehrheit der Stimmen der anwesenden Vorstandsmitglieder über die Zulassung einer Bewerbung auf Mitgliedschaft in der Vereinigung.

Absatz 4.4 Suspendierte, aufgegebene oder gemäß Ziffer 6.2 ausgeschlossene Mitgliedschaften können durch einen Vorstandbeschluss, der die absolute Mehrheit aller gewählten Vorstandsmitglieder auf sich vereinigen muss, wieder hergestellt werden.

Artikel 5 – Mitgliederbeiträge

Section 5.1 The Membership Fees shall be determined by the General Assembly of the Association. Membership fee can vary per (i) category, (ii) class, and (iii) size of entity.

Section 5.2 The Board of Directors is authorized to develop and maintain a policy for in-kind contributions to pay the dues defined under Section 5.1.

Article 6 – Termination of Membership

Section 6.1 **Termination.** The Membership of a natural person ceases with his or her death, the Membership of an entity with its dissolution. The Membership with the Association might be terminated at any time by written notice to the chairman of the Board of Directors of the Association. The termination shall be effective immediately and shall not relieve the member from any obligations the member may have to the Association or other members as a result of these Articles or obligations incurred or commitments made prior to the termination, including, but without limitation,

- (i) obligations agreed to as part of any co-marketing, reference selling or other joint activity of the Association members, or
- (ii) any Membership Fees for the current calendar year during which the termination notice has been delivered.

Section 6.2 **Exclusion.** A Member can be excluded from the Association without cause by a decision of the board of directors, which must be given by the absolute majority of the Directors then in office. Before the decisions to exclude a member, such member shall be heard by the Board of Directors. The exclusion of a Member is final and cannot be appealed to a court. An excluded Member has to fulfill all his financial duties, including any outstanding Membership Fees, towards the Association, which all shall become immediately due with the exclusion.

Absatz 5.1 Die Mitgliederbeiträge werden durch die Generalversammlung festgesetzt. Die Höhe der Mitgliederbeiträge können zwischen (i) den Mitgliederkategorien, (ii) den Mitgliederklassen sowie (ii) der Grösse der Mitglieder unterschiedlich festgesetzt werden.

Absatz 5.2 Der Vorstand ist berechtigt, die Voraussetzungen für die Bezahlung der Mitgliederbeiträge gemäss Absatz 5.1 durch Sacheinlagen festzusetzen.

Artikel 6 – Beendigung der Mitgliedschaft

Absatz 6.1 **Beendigung.** Die Mitgliedschaft von natürlichen Personen endet mit ihrem Tod, diejenige juristischer Personen mit deren Auflösung. Jedes Mitglied kann seine Mitgliedschaft jederzeit durch schriftliche Mitteilung an den Präsidenten beendet werden. Die Mitgliedschaft endet mit sofortiger Wirkung, befreit jedoch ein Mitglied nicht von seinen Verpflichtungen gegen über dem Verein oder seinen Mitglieder gestützt auf diese Statuten oder Verpflichtungen oder Zusicherungen die vor der Beendigung der Mitgliedschaft eingegangen wurden, inklusive

- (i) eingegangener Verpflichtungen als Teil einer Absatz-, Verkaufs- oder anderen gemeinsamen Aktivität der Mitglieder, oder
- (ii) ausstehender Mitgliederbeiträge für das laufende oder frühere Jahre.

Absatz 6.2 **Ausschluss.** Ein Mitglied kann ohne Angabe von Gründen durch den Vorstand aus dem Verein ausgeschlossen werden. Ein solcher Entscheid muss von der absoluten Mehrheit aller dannzumals gewählter Vorstandsmitglieder gefällt werden. Vor dem Entscheid über den Ausschluss eines Mitgliedes ist das betreffende Mitglied anzuhören. Die Entscheidung des Vorstandes ist abschliessend und kann nicht an ein Gericht weiter gezogen werden. Ein ausgeschlossenes Mitglied hat seine finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verein zu erfüllen, inklusiver ausstehender Mitgliederbeiträge, welche mit

Section 6.3 If a Member does not fulfill its financial duties towards the Association it shall be automatically excluded from the Association thirty days after the Association has served the second payment reminder to such Member.

Section 6.4 A withdrawing or excluded Member is not entitled to receive any refund, pro rata or otherwise, of any Membership Fees, fees or assessments for the balance of the calendar year in which the resignation is effective and he loses all and any entitlements to the Association's assets.

Section 6.5 **Death and Dissolution.** All rights of membership shall cease upon the member's death, resignation, exclusion, termination or dissolution. Notwithstanding the foregoing:

Subsection 6.5.1 **Acquisition by third party.** Upon the completion of any acquisition or merger involving a single Member in which such Member will be acquired or otherwise over taken, the Board of Directors in its discretion may permit such member's membership to be transferred to the entity acquiring or otherwise over taken the Member for the remainder of the then-current membership year if the surviving entity qualifies for membership as provided in these Articles; provided, however, that the acquiring entity remains fully liable for any unpaid Membership Fees, fees, or assessments of the disappearing member.

Subsection 6.5.2 **Acquisition by member.** On the completion of any acquisition or merger involving two members, one of the two memberships shall be deemed to expire as of the effective date of the merger, which election shall be made by the acquiring entity provided the acquiring entity qualifies for membership in the elected class; provided, however, that there shall be no pro-rata or refund of Membership Fees, fees or assessments for the year of the acquisition or merger and the acquiring entity shall remain fully liable for any unpaid Membership Fees, fees, or assessments for both memberships for the entire then-current membership year; and

Subsection 6.5.3 The Board of Directors in its discretion may permit a Member to transfer its membership to another entity within its

dem Ausschluss automatisch zur Zahlung fällig werden.

Absatz 6.3 Ein Mitglied, das seine finanziellen Verpflichtungen gegenüber der Vereinigung nicht nachkommt, wird automatisch nach dreissig Tagen seit Zustellung der zweiten Mahnung für die ausstehenden Beträge aus dem Verein ausgeschlossen.

Absatz 6.4 Ein ausgetretenes oder ausgeschlossenes Mitglied ist nicht berechtigt, eine Rückzahlung von Mitgliedschaftsbeträgen zu erhalten und verliert jedes Recht auf das Vereinsvermögen.

Absatz 6.5 **Tod und Auflösung.** Sämtliche Mitgliedschaftsrechte erlöschen mit Tod, Austritt, Auflösung oder Ausschluss eines Mitglieds.

Unter-Absatz 6.5.1: **Übernahme durch Dritte.** Nach Übernahme oder Fusion, bei welcher ein Mitglied übernommen wurde, entscheidet der Vorstand nach eigenem Ermessen, ob es eine Übertragung der Mitgliedschaft für die restliche Dauer der Mitgliedschaft auf die übernehmende Unternehmung zulassen will, sofern die übernehmende Unternehmung die Voraussetzungen für eine Vereinsmitgliedschaft erfüllt; vorausgesetzt, dass die übernehmende Unternehmung für alle nicht bezahlten Mitgliedschaftsbeiträge aufkommt.

Unter-Absatz 6.5.2: **Übernahme durch ein Mitglied.** Sofern ein Mitglied ein anderes übernimmt, geht eine der beiden Mitgliedschaften mit der Übernahme unter. Das Mitglied, das das Andere übernimmt, bestimmt, welche Mitgliedschaft untergeht; es besteht kein Recht auf Rückzahlung von Mitgliedschaftsgebühren der aufgegebenen Mitgliedschaft und das übernehmende Mitglied bleibt für ausstehende Mitgliedschaftsbeiträge für beide Mitgliedschaften voll haftbar; und

Unter-Absatz 6.5.3: Der Vorstand kann einem Mitglied nach eigenem Ermessen erlauben, seine Mitgliedschaft auf ein anderes Unternehmen zu übertragen, das zu seiner Kontrollgruppe gemäss Absatz 10.15 unten gehört, sofern dieses Unternehmen die

same Control Group (as defined in Section 10.13, below) if the transferee qualifies for membership in the transferring member's class; provided, however, that the transferor and transferee shall be and remain jointly and severally liable for any unpaid membership dues, fees, or assessments of the transferring member.

Subsection 6.5.4 The Board of Directors may grant a waiver of any provision of this Section 6.5 in its discretion.

Article 7 – Liability

Section 7.1 Any assets of the Association bear sole liability for the obligations of the Association. The members and bodies of the Association bear no personal liability whatsoever.

Article 8 – Bodies of the Association

The bodies of the Association are

- The General Assembly
- The Board of Directors
- The Auditor
- The Committees

Article 9 – General Assembly

Section 9.1 The General Assembly is the supreme body of the Association. The ordinary General Assembly is normally convened in the fourth quarter (October to December).

The Members will be invited to the General Assembly by written notice four (4) weeks in advance. The invitation has to contain the agenda of the day. Proposals to the agenda of the General Assembly from Members shall be served in writing to the Chairman of the Board of Directors five (5) weeks before the date of the Assembly.

Section 9.2 Each General Assembly convened as per

Voraussetzungen für eine Mitgliedschaft in der entsprechenden Mitgliedschaftsklasse erfüllt; vorausgesetzt das Mitglied sowie die übernehmende Unternehmung bleiben beide solidarisch für Mitgliedschaftsgebühren haftbar.

Unter-Absatz 6.5.4: Der Vorstand kann nach eigenem Ermessen auf die Anwendung einer Bestimmung dieses Absatzes 6.5 verzichten.

Artikel 7 – Haftung

Absatz 7.1 Für Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Vereinsmitglieder trifft keine Haftung für Verbindlichkeiten des Vereins.

Artikel 8 – Organe des Vereins

Die Organe des Vereins sind

- die Generalversammlung
- der Vorstand
- die Revisionsstelle
- die Ausschüsse

Artikel 9 - Generalversammlung

Absatz 9.1 Die Generalversammlung ist das oberste Organ des Vereins. Die ordentliche Generalversammlung findet jedes Jahr im 4. Quartal (Oktober bis Dezember) eines Jahres statt.

Die Mitglieder werden vier (4) Wochen im Voraus schriftlich zur Generalversammlung eingeladen. Die Einladung enthält die Traktandenliste. Anträge für die Traktandenliste der Generalversammlung durch Mitglieder sind schriftlich dem Präsidenten fünf (5) Wochen vor dem Datum

Section 9.1 shall be deemed as properly convened and having the right to make decisions.

Section 9.3 The ordinary General Assembly has the following non-transferable powers:

- a. Approval of the Minutes of the last General Assembly;
- b. Electing the Board of Directors and the Auditors;
- c. Approval of the annual report of the Board of Directors;
- d. Approval of the annual accounts, the auditor's report and the annual budget;
- e. Determination of the Membership Fees;
- f. Discharge of the members of the Board of Directors and other officers of the Association;
- g. Approval of changes to the Articles of Association;
- h. Approval of Rules and Regulations;
- i. Dissolving of the Association;
- j. Approval about the appropriation of the liquidation process.

Section 9.4 The following Members shall have the following voting rights in the General Assembly:

- **Platinum Members:** three (3) vote.
- **Gold Members:** two (2) votes.
- **Silver Members:** one (1) vote.

Section 9.5 Every member shall have the right to vote in person or by one or more representatives authorized by written proxy.

Section 9.6 An extraordinary General Assembly can be convened at any time upon invitation of the Board of Directors. An extraordinary General Assembly must be convened by the Board of Directors if one fifth (1/5) of the votes vested in the Membership so requests in writing by serving the agenda for such Assembly.

Section 9.7 The General Assembly is chaired by the Chairman of the Board, or in his or her absence, by the Vice Chairman, or in his or her absence, by the Executive Director. In absence of all of them, the General Assembly shall elect its chair under the guidance of one of the other officers or directors of the Association, or if no officer or director is present, the most senior member present. The weighing of votes according to

der Generalversammlung zuzustellen.

Absatz 9.2 Jede gemäss Absatz 9.1 ordnungsgemäss einberufene Generalversammlung oben ist beschlussfähig.

Absatz 9.3 Die ordentliche Generalversammlung hat die folgenden unübertragbaren Kompetenzen:

- a) Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung;
- b) Wahl des Vorstandes und der Revisoren;
- c) Abnahme des Jahresberichtes des Vorstandes;
- d) Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Revisionsstelle sowie Genehmigung des Budgets;
- e) Festsetzung der Mitgliederbeiträge;
- f) Entlastung der Organe;
- g) Statutenänderungen;
- h) Erlass von Reglementen und Weisungen;
- i) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins;
- j) Beschlussfassung über die Verwendung des Liquidationserlöses im Fall der Auflösung des Vereins.

Absatz 9.4 Die nachfolgenden Mitgliederklassen sollen folgende Stimmrechte in der Generalversammlung haben:

- **Platin Mitglieder:** drei (3) Stimmen.
- **Gold Mitglieder:** zwei (2) Stimmen.
- **Silber Mitglieder:** eine (1) Stimme.

Absatz 9.5 Jedes Mitglied kann an der Generalversammlung persönlich anwesend sein oder sich durch eine oder mehrere Personen mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Absatz 9.6 Ausserordentliche Generalversammlungen finden gemäss Einladung des Vorstandes statt. Eine ausserordentliche Generalversammlung muss vom Vorstand einberufen werden, wenn ein Fünftel (1/5) der vorhandenen Stimmen der Mitglieder dies schriftlich unter Vorlage der Traktandenliste verlangt.

Absatz 9.7 Die Generalversammlung wird vom Präsidenten, in seiner oder ihrer Abwesenheit, vom Vizepräsidenten oder in seiner oder ihrer Abwesenheit von einem anderen

Section 9.4 also applies to the election of the chair.

Section 9.8 All votes and elections shall be open, unless otherwise decided by the Assembly. Decisions in the General Assembly are normally made by simple majority of the votes of the Members presents unless otherwise stated herein. Changes to these Articles of Association require a majority of two thirds (2/3) of all represented votes. Dissolution of the Association requires a majority of 80% of all votes of current members of the Association.

Section 9.9 Any action that may be taken at any assembly of members may be taken without calling an assembly if a written ballot is delivered to every member entitled to vote on the matter. Such written ballot shall indicate the time to return the ballot and leave no less than 5 days for members to cast their vote, taking into account potential delays of the means of transmission. A written ballot shall (i) set forth the proposed action, (ii) provide an opportunity to specify approval, disapproval or abstention of each proposed action, and (iii) with respect to each matter other than the election of directors, state the percentage of approvals necessary to pass each matter. The quorum for such written ballots are all members entitled to vote on the matter. Ballots that are not returned within the indicated time frame are counted as abstentions.

Article 10 – Board of Directors

Section 10.1 The Board of Directors contains of five to fourteen members, who are appointed for a tenure of two (2) years. Reelection is possible.

Section 10.2 Every Membership Category is entitled to be represented by a certain number of members of the Board of Directors as follows:

- **Producers of Databases and Engines:**
3 Seats
- **Associated Technologies and Services:**
2 Seats

Vorstandsmitglied geleitet. Ist kein Vorstandsmitglied anwesend, wählt die Versammlung einen Tagespräsidenten. Die Stimmzuteilung gemäss Absatz 9.4 gilt auch für die Wahl des Vorsitzenden.

Absatz 9.8 Wahlen und Abstimmungen erfolgen offen, sofern von der Versammlung nichts anderes beschlossen wird. Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse mit dem einfachen Mehr der Stimmen der anwesenden Mitglieder, sofern in diesen Statuten nichts anderes bestimmt wird. Änderungen dieser Statuten bedürfen einer zwei Drittels (2/3) Mehrheit der Stimmen der anwesenden Mitglieder. Die Auflösung der Gesellschaft benötigt eine Mehrheit von 80% aller Stimmen aller Mitglieder.

Absatz 9.9 Jede Angelegenheit, die von der Generalversammlung zu beschliessen ist, kann auch ohne die Einberufung einer Versammlung gefasst werden, wenn jedem Mitglied ein schriftlicher Abstimmungszettel zugestellt wird, um über eine solche Angelegenheit abzustimmen. Ein solcher Beschluss soll die Frist zur Retournierung des Abstimmungzettels beinhalten und (i) die Angelegenheit, über die abzustimmen ist, beschreiben, (ii) die Möglichkeit enthalten, dieser Angelegenheit zuzustimmen, dagegen zu stimmen oder sich zu enthalten (iii) die erforderliche Mehrheit für eine Annahme der Angelegenheit angeben, ausser es handelt sich um eine Vorstandswahl. Nicht retournierte Abstimmungszettel werden als Enthaltungen gewertet.

Artikel 10 - Vorstand

Absatz 10.1 Der Vorstand besteht aus fünf bis vierzehn Mitgliedern, die für eine Amtsdauer von zwei (2) Jahren gewählt werden. Wiederwahl ist zulässig.

Absatz 10.2 Jede Mitgliedschaftskategorie ist berechtigt, im Vorstand mit der folgenden Anzahl Vertreter vertreten zu sein:

- **Hersteller von Datenbanken und ihren Komponenten:** 3 Vertreter
- **Zugehörige Technologien und**

- **User Organizations:** 3 Seats

There can be up to three (3) additional seats in the Board of Directors reserved exclusively for Platinum class members.

Subsection 10.2.1 Any member can put forward candidates for election to the board in their own category or class, respectively, provided that such member would meet the eligibility criteria and for directors set forth in Section 10.13 and Section 10.14.

Subsection 10.2.2 Every member from the corresponding category gets to vote according to the weighing of votes detailed in Section 9.4.

Subsection 10.2.3 The elections to the board of directors takes place by category or class in the following order: 1) Directors for Platinum class members, 2) Producers of Databases and Engines; 3) Associated Technologies and Services and 4) User Organizations.

Subsection 10.2.4 Platinum members that have succeeded to be represented in the Board of Directors through their nominee to Platinum Director do not have a vote in their respective category. Platinum members not directly represented on the Board of Directors vote normally.

Subsection 10.2.5 Each category or class shall vote for all available board seats through written ballot listing the members' name, category and voting weight. Each ballot shall list one or more names of candidates up to a maximum defined by the number board seats available to the category or class. It is not possible to list a candidate more than once.

Subsection 10.2.6 Votes are counted for each candidate across all ballots regardless of position on the ballot. The candidates that received the most votes shall be considered elected.

Subsection 10.2.7 In case of equality of votes between more candidates than board seats available, the tie shall be broken by a separate ballot. This ballot shall be conducted according to the mechanisms outlined in Subsection 10.2.5 for the remaining board

- **Dienstleistungen:** 2 Vertreter

- **Anwender-Organisationen:** 3 Vertreter

Zusätzlich können bis zu drei (3) weitere Vertreter der Platin-Mitglieder gewählt werden.

Unter-Absatz 10.2.1: Jedes Mitglied einer Mitgliedschaftskategorie ist berechtigt, Kandidaten für die Wahl als Vertreter ihrer Klasse in den Vorstand vorzuschlagen, vorausgesetzt ein solches Mitglied erfüllt die Wahlvoraussetzungen gemäss Absatz 10.15 und Absatz 10.16.

Unter-Absatz 10.2.2: Jedes Mitglied von einer entsprechenden Kategorie kann gemäss der Stimmzuteilung von Absatz 9.4 wählen.

Unter-Absatz 10.2.3: Die Wahl des Vorstandes erfolgt nach Kategorie oder Klasse in der folgenden Reihenfolge: 1) Vorstände der Platin Mitglieder, 2) Hersteller von Datenbanken und ihren Komponenten, 3) Zugehörige Technologien und Dienstleistungen und 4) Anwender-Organisationen.

Unter-Absatz 10.2.4: Platin Mitglieder die bereits durch eine erfolgreiche Nominierung im Vorstand vertreten sind besitzen keine Stimme für die Wahl in ihrer Kategorie. Platin Mitglieder die noch nicht im Vorstand vertreten sind haben ihre normale Stimmzahl.

Unter-Absatz 10.2.5: Jede Kategorie oder Mitgliedschaftsklasse soll mittels schriftlicher Wahlliste ihre Vertreter ermitteln, die den Namen, die Kategorie sowie die Stimmengewichtung enthält. Jede Wahlliste soll einen oder mehrere Kandidaten bis maximal die von dieser Kategorie oder Klasse zu wählende Anzahl Vorstandsmitglieder umfassen. Es ist nicht möglich, einen Kandidaten mehr als einmal zu nennen.

Unter-Absatz 10.2.6: Die Stimmen für einen Kandidaten werden aus allen Wahllisten gezählt. Die Kandidaten mit den meisten Stimmen gelten als gewählt.

Unter-Absatz 10.2.7: Im Falle der Stimmgleichheit zwischen Kandidaten erfolgt ein zweiter

seats available.

Subsection 10.2.8 The Members may remove a director with or without cause at a General Assembly. Only the Members from the category that is represented by the director, who shall be removed, can vote to remove such director. A majority of 2/3 (two thirds) of all votes of such respective Member Category is required to remove a director.

Subsection 10.2.9 A director nominated by a Platinum member shall automatically be deemed to have resigned if the initially nominating Platinum Member ceases to be a Platinum Member or ceases to be a member of the Association for any reason.

Section 10.3 Subject to the limitations of the Articles and the Swiss Civil Code, and subject to the duties of directors as prescribed by the Articles, the Board of Directors shall have full authority and power to decide upon all matters of the Association that have not been delegated to other bodies. The authority of the Board of Directors includes in particular the power to represent the Association, to run the current businesses of the Association, including also to select and remove all officers, agents, employees and contractors, and to fix reasonable compensation therefor, to authorize and empower officers or agents to enter into contracts and other commitments on behalf of this Association, and to appoint and delegate responsibilities and authority to committees, officers and agents.

Section 10.4 The Board of Directors constitutes itself among its members, whereby the Board shall appoint a Chairman and a Vice-Chairman and any further office as it seems necessary. It decides also about the signatory power of its members and the Associations' officers, whereby the signatory power shall be jointly by two.

Section 10.5 The Board of Directors may appoint or have elected up to three directors known as the "At-Large Directors" or the "Directors At-Large". The At-Large Directors shall have the same and complete voting rights, privileges and competences as all other directors appointed by the General Assembly. All other procedures and criteria pursuant to which the At-Large Directors are elected or appointed will be established by

Wahlgang gemäß Unter-Absatz 10.2.5, wobei der Kandidat mit den meisten Stimmen gewählt ist.

Unter-Absatz 10.2.8: Die Mitglieder können einen Vorstand unter oder ohne Angaben von Gründen an einer Generalversammlung abwählen. Nur Mitglieder, die vom betreffenden Vorstand vertreten werden, können den betreffenden Vorstand abwählen. Eine zwei Drittels (2/3) Mehrheit aller Stimmen der entsprechenden Mitgliederkategorie ist zur Abwahl eines Vorstandes erforderlich.

Unter-Absatz 10.2.9: Ein Vorstand, der von einem Platin-Member nominiert wurde, soll automatisch als zurückgetreten gelten, wenn das ursprünglich vorschlagende Platinum Mitglied den Status dieser Kategorie nicht mehr erfüllt.

Absatz 10.3 Sofern Gesetz und Statuten nicht etwas anderes bestimmen und gemäss den Aufgaben des Vorstandes ist dieser berechtigt, über alle Angelegenheiten zu beschliessen, die nicht einem anderen Organ zur Entscheidung zugewiesen wird. Die Kompetenzen des Vorstandes beinhalten insbesondere die Vertretung der Vereinigung, die laufenden Geschäfte zu führen, inklusive der Ernennung von weiteren Ämtern, Vertretern, Angestellten und Vertragspartnern und deren Entschädigungen festzulegen; die Delegation an Funktionäre und Vertreter der Vereinigung, um Verträge und Verpflichtungen für die Vereinigung einzugehen und Verantwortlichkeiten festzulegen und an Komitees, Funktionäre und Vertreter zu delegieren.

Absatz 10.4 Der Vorstand konstituiert sich selber, wobei ein Präsident, ein Vizepräsident und bei Bedarf weitere Ämter gewählt werden. Er entscheidet auch über das Zeichnungsrecht der Vorstandsmitglieder und Amtsträgern, wobei mit Kollektivzeichnungsrecht zu zweien für die Vereinigung gezeichnet werden soll.

Absatz 10.5 Der Vorstand kann bis zu drei (3) weitere Mitglieder ernennen, die als Ergänzungs-Vorstände bezeichnet werden. Die Ergänzungs-Vorstände sollen dieselben Rechte und Pflichten haben wie die übrigen

resolutions of the Board.

Section 10.6 Meetings of the Board of Directors shall be held at such intervals and in such places as may from time to time be approved by the Board of Directors or required by the activities of the Association.

Section 10.7 Meetings of the Board of Directors shall be convened by the Chairman by written notice to all members containing the agenda of such meeting. If all members of the Board of Directors are present, board meeting can also be convened without fulfilling the requirements for the convention of a board meeting.

Section 10.8 Minutes have to be taken about every board meeting containing at least the decisions of the Board.

Section 10.9 Any action required or permitted to be taken by the Board of Directors may be taken without a meeting if all members of the Board shall individually or collectively consent in writing to such action. Unless otherwise specified in the action, the action becomes effective with the signature of the last director. Due records of such action shall be submitted to the records of the Association and shall be communicated to the Members no later than the next General Assembly.

Section 10.10 The Board of Directors may permit any or all directors to participate in a regular or special meeting by, or conduct the meeting through, use of any means of communication by which all directors participating may simultaneously hear each other during the meeting. A director participating in a meeting by this means is deemed to be present in person at the meeting.

Section 10.11 Unless otherwise provided herein, the Board of Directors takes its resolutions and votes with the majority of its members present in a meeting, whereby at least three have to be present. Each member of the Board of Directors has one vote.

Section 10.12 Directors and members of committees will not receive any compensation for their duties in connection with their office. However, the Board of Directors may decided to

Vorstandsmitglieder. Das Wahlverfahren der Ergänzungsvorstände wird durch den Vorstand festgelegt.

Absatz 10.6 Vorstandssitzungen sollen sooft und an den Orten als gemäss Entscheidung des Vorstandes als notwendig erachtet, oder es die Geschäfte der Vereinigung erfordern, abgehalten werden.

Absatz 10.7 Vorstandssitzungen werden vom Präsidenten schriftlich unter Angabe der Traktandenliste an alle Vorstandsmitglieder eingeladen. Sofern sämtliche Vorstandsmitglieder anwesend sind, kann eine Sitzung auch ohne Beachtung der Formvorschriften für eine Versammlung abgehalten werden.

Absatz 10.8 Über Vorstandssitzungen ist ein Protokoll zu erstellen, das zumindest die Beschlüsse festhält.

Absatz 10.9 Jede Angelegenheit, die in den Kompetenzbereich des Vorstandes fällt, kann auch ohne dass eine Versammlung abgehalten wird, gefasst werden, sofern alle Vorstandsmitglieder einzeln oder gemeinsam schriftlich zustimmen. Sofern nichts anderes bestimmt wird, gilt die Angelegenheit mit der letzten Unterschrift als beschlossen.

Absatz 10.10 Der Vorstand kann einem oder allen Mitgliedern erlauben, einer Vorstandssitzung über ein Kommunikationsmittel teilzunehmen, durch welches es allen Mitgliedern möglich ist, sich während der Sitzung gegenseitig zu verstehen. Ein Vorstandsmitglied, der so teilnimmt, gilt als an der Sitzung anwesend.

Absatz 10.11 Sofern in diesen Statuten nichts anderes bestimmt wird, fasst der Vorstand seine Beschlüsse mit der einfachen Mehrheit der Stimmen der anwesenden Mitglieder, sofern mindestens drei anwesend sind. Jedes Vorstandsmitglied hat eine Stimme.

Absatz 10.12 Vorstandsmitglieder und Mitglieder von Ausschüssen erhalten eine Entschädigung für ihre Aufwände gemäss Entscheid des Vorstandes. Es ist einem Vorstandsmitglied möglich, neben seiner Vorstandstätigkeit auch ein weiteres Amt innerhalb der Vereinigung

compensate expenses in connection with fulfillment of a director's duties in connection with their office, either on a case by case basis or by issuing written rules for compensation of such expenses. Nothing in this Section 10.12 shall prevent directors from accepting other positions and responsibilities in the ODBA, including remunerated ones.

Section 10.13 **Restrictions on Eligibility.** There can never be more than two individuals employed by or performing monetarily compensated services for a Control Group on the Board of Directors at the same time. In addition, no more than one individual employed by or performing monetarily compensated services for a Control Group can be on the board for any particular membership category. For purposes of this clause, "Control" shall mean (i) the ownership of more than 50% of the total voting securities of another entity, or (ii) in the case of unincorporated entities "Control" shall mean the ownership of more than 50% of the ownership interest representing the right to make decisions for the entity; and "Control Group" shall include all corporations or other entities which are Controlled by a Platinum Member, a Gold Member, or a Silver Member, which Control a Platinum Member, a Gold Member, or a Silver Member, or which are also Controlled by this corporation or entity Controlling a Platinum Member, a Gold Member, or a Silver Member.

Section 10.14 **Restrictions imposed by Conflict of Interest Transactions.**

- (a) **Conflict of Interest.** As used in this section, a "conflict of interest transaction" is a transaction with the Association in which a director or a Member of the Association has a direct or indirect interest.
- (b) **Approval.** A conflict of interest transaction is not voidable or the basis for imposing liability on the director if the transaction is fair to the Association and the director's interest were disclosed and known to and approved by the Board of Directors.

Article 11 – Auditors

Section 11.1 The General Assembly has to appoint one or more individual or corporate auditors.

auszuüben und eine Entschädigung dafür zu erhalten.

Absatz 10.13 **Wahlvoraussetzungen.** Es können nicht mehr als zwei Vorstände, die derselben Kontrollgruppe angehören, gleichzeitig im Vorstand vertreten sein. Es kann auch nicht mehr als ein Vorstandsmitglied einer Mitgliederkategorie derselben Kontrollgruppe angehören. Unter dem Begriff „Kontrollgruppe“ wird eine Gruppe von Unternehmen verstanden, die vom selben Platin Mitglied, Gold Mitglied oder Silber Mitglied kontrolliert wird. Die Kontrolle wird dabei erlangt durch 50% der Stimmrechte oder des Eigenkapitals einer solchen Gruppe.

Absatz 10.14 **Interessenskonflikte.**

- a) **Interessenskonflikt.** Als Interessenskonflikt gilt eine Transaktion mit der Vereinigung, in welcher ein Vorstandsmitglied oder ein Mitglied ein direktes oder indirektes Interesse hat.
- b) **Genehmigung.** Es besteht dann kein Interessenskonflikt, wenn eine fragliche Transaktion im überwiegenden Interesse der Vereinigung liegt und der Interessenskonflikt dem Vorstand vorgängig offengelegt und von diesem genehmigt wurde.

Artikel 11 – Revisoren

Absatz 11.1 Die Generalversammlung wählt einen oder mehrere natürliche oder juristische Personen als Revisoren.

Section 11.2 The auditors shall be appointed for a tenure of two (2) years. The auditors have to review the annual financial accounts, books and reports of the Association and to render their report to the ordinary General Assembly.

Article 12 – Committees

Section 12.1 The Board of Directors may appoint such committees as the Board from time to time deems necessary or appropriate to conduct the business and further the objectives of this Association. The appointment by the Board of any committee having the authority of the Board shall be by resolution adopted by a majority of directors then in office. Any committee having authority of the Board shall consist of two (2) or more directors. The Board of Directors shall retain the right to limit the powers and duties of any committee that it has created and to disband any such committees in its sole discretion.

Article 13 – Miscellaneous

Section 13.1 Corporate Loans, Guarantees and Advances. This Association shall not make any advances or make any loan of money or property to or guarantee the obligation of any director or officer.

Section 13.2 Upon dissolution of the Association, remaining assets shall go to the Free Software Foundation Europe (FSFE) which pursues goals compatible to those of the ODBA.

Section 13.3 Place of jurisdiction for all rights and duties resulting from this statute is Zurich, Switzerland.

These Articles of Association have been adopted by the incorporation assembly of the Members of the Association held on the 9 October 2009 in Helsinki and shall enter into force with immediate effect.

Absatz 11.2 Die Revisoren werden für eine Amtszeit von zwei (2) Jahren gewählt. Die Revisoren prüfen den Jahresabschluss sowie die Buchhaltung und erstatten der ordentlichen Generalversammlung ihren Bericht.

Artikel 12 – Ausschüsse

Absatz 12.1 Der Verwaltungsrat kann Ausschüsse bilden soweit er dies für die Geschäftsführung oder die Ziele der Vereinigung als notwendig erachtet. Die Bildung von Ausschüssen und Übertragung von Kompetenzen des Vorstandes an einen Ausschuss erfolgt durch Vorstandsbeschluss. Eine Ausschuss soll aus mindestens zwei (2) Vorstandsmitgliedern bestehen. Der Vorstand behält das Recht, die Aufgaben und Kompetenzen eines von ihm gebildeten Ausschusses jederzeit zu kürzen.

Artikel 13 – Verschiedenes

Absatz 13.1 Die Vereinigung macht keine Darlehen, welcher Form auch immer, an ihre Vorstandsmitglieder oder Funktionäre.

Absatz 13.2 Im Fall der Auflösung der Vereinigung soll ein allfälliger Liquidationserlös an die Free Software Foundation Europe (FSFE) gehen.

Absatz 13.3 Gerichtsstand ist Zürich, Schweiz.

Diese Statuten wurden von der Gründungsversammlung am 9. Oktober 2009 in Helsinki angenommen und treten unverzüglich in Kraft.

The President:

The Secretary:
